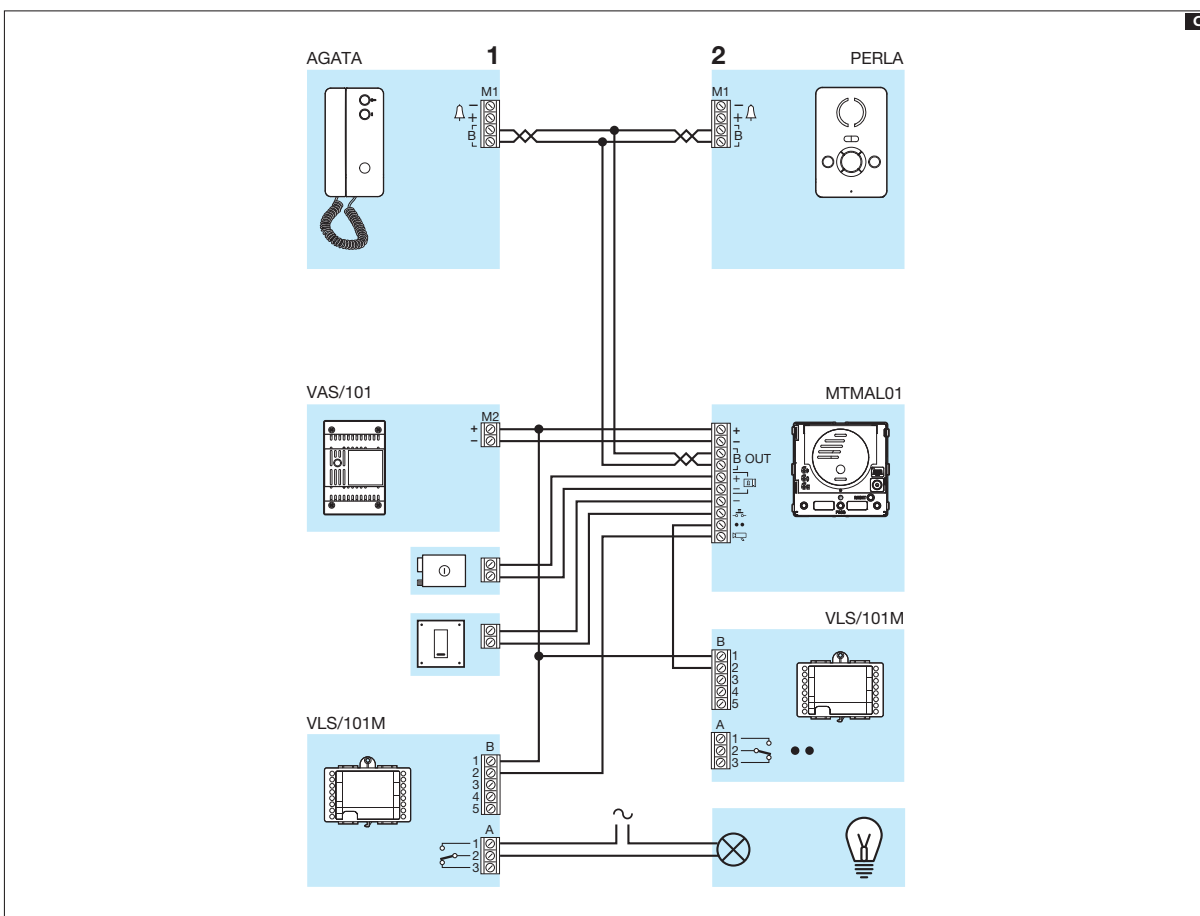
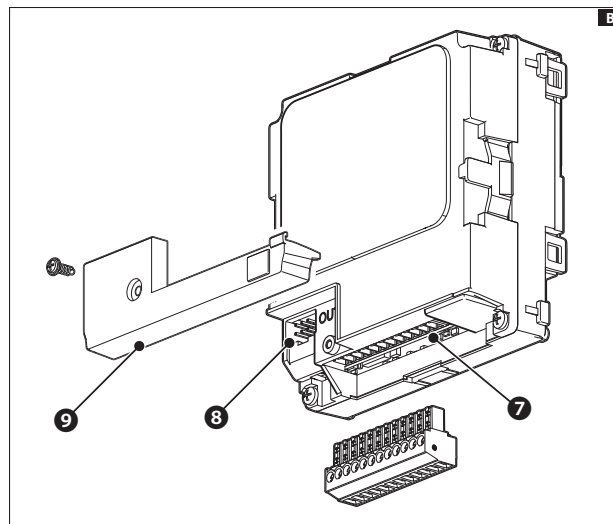
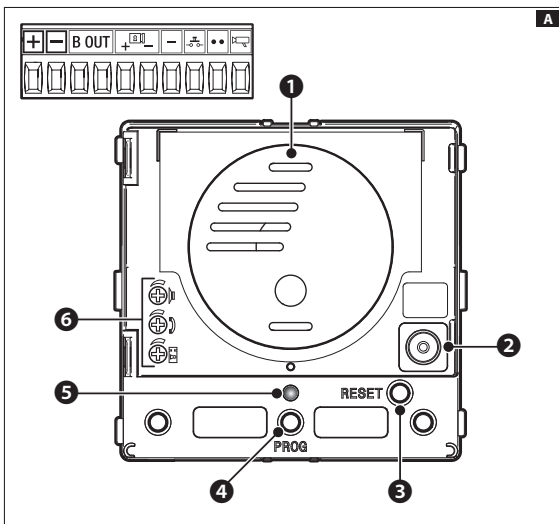




POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

- Przed rozpoczęciem instalacji i wykonaniem prac w sposób wskazany przez producenta, należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Instalacja, zaprogramowanie, oddanie do użytku i konserwacja urządzenia powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany i odpowiednio przeszkolony personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi norm bezpieczeństwa i usuwania opakowań.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją, należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
- Urządzenie musi być użytkowane wyłącznie do celów, dla jakich zostało stworzone.
- Producent nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym, błędnym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Opis

Moduł łączności audio dla systemów X1.

Opis części, widok z przodu A

1. Głośnik.
2. Mikrofon.
3. Przycisk RESET.
4. Przycisk PROG dla programowania ręcznego.
5. Dioda PROG dla programowania ręcznego.
6. Regulacja:
 - Regulacja głośności głośnika
 - Regulacja głośności mikrofonu
 - Regulacja czasu otwierania elektrozamka 1÷10 sekund (fabrycznie 1 sekunda)

Opis części, widok z tyłu B

7. Gniazdo dla kostki połączeniowej.
 8. Gniazdo dla złącza do przyłączenia modułów dodatkowych.
 9. Osłona zacisków.
- Uwaga: dodatkowe informacje o funkcjach przycisków i diod urządzenia są dostępne w instrukcjach dotyczących programowania.

Funkcja zacisków

- + - Zasilanie 14÷18 V DC
- B OUT Magistrala
- + - Elektrozamek 12 V - 1 A maks
- Masa
- Przycisk otwierania drzwi (NO)
- Wyjście AUX2 (NC)*
- Wyjście aktywujące panel wejściowy (aktywne do masy)*

* Ustawienia fabryczne; styk może być zaprogramowany do wykonywania różnych funkcji.

Dane techniczne

Typ	MTMAL/01
Zasilanie (V DC)	14 ÷ 18
Maksymalny pobór prądu (mA)	200
Pobór prądu w trybie standby (mA)	65
Temperatura przechowywania (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura funkcjonowania (°C)	-25 ÷ +55
Stopień ochrony (IP)	54

* Stosować zasilacze BPT/CAME zabezpieczone elektronicznie z prądem wyjściowym max. 2,5 A.

Przykład instalacji C

Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami odniesienia.

Ustawianie Nie porzucać opakowania lub wykorzystanego urządzenia w środowisku lecz likwidować je zgodnie z regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest użytkowany. Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania posiadają symbol oraz znak materiału.

DANE I INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEGAĆ ZMIANOM W DOWOLNYM MOMENCIE, BEZ KONIECZNOŚCI WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA. WSZYSTKIE WYMIARY SĄ PODANE W MILIMETRACH, Z WYJĄTKIEM INACZEGO OZNACZONYCH.

Általános figyelmeztetések

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.
- A termék felszerelését, programozását, üzembe helyezését és karbantartását kizárólag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében, beleértve a bal-esetvédelmi előírásokat és a csomagolás-sok hulladékként való kezelését.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket kizárólag a tervezett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.

Leírás

Audio kommunikációs modul X1 rendszer-
rekhez

A részek leírása, előlnézet **A**

- 1** Hangszóró
- 2** Mikrofon
- 3** RESET gomb
- 4** PROG gomb a kézi programozáshoz
- 5** PROG led a kézi programozáshoz
- 6** Beállítások:
 -  Hangszóró hangerejének szabályo-
zása
 -  Mikrofon hangerejének szabályozása
 -  Az elektromos zár nyitási idejének
szabályozása 1÷10 másodperc (alap-
értelmezetten 1 mp.)

A részek leírása, hátulnézet **B**

- 7** Sorkapocs helye
 - 8** Csatlakozó a kiegészítő modulok
bekötéséhez
 - 9** Kapocsfedők
- Megjegyzés: a gombok és a ledek funk-
ciójának részletes leírása a programozási
útmutatóban található.

A kapsok funkciója

-  Tápfeszültség 14÷18 V DC
-  Buszos csatlakozó
-  Elektromos zár 12 V- max. 1 A
-  Földelés
-  Ajtónyitó gomb (NO)
-  AUX2 kimenet (NC)*
-  Kültéri egység engedélyező kimenet
(földelés felé aktív)*

* Gyári beállítás; az érintkező különböző
funkciók ellátására programozható be.

Műszaki adatok

Típus	MTMAL/01
Tápfeszültség (V DC)	14 ÷ 18
Maximális áramfelvétel (mA)	200
Felvett áram stand-by módban (mA)	65
Tárolási hőmérséklet (°C)	-25 ÷ +70
Működési hőmérséklet (°C)	-25 ÷ +55
Érintésvédelmi osztály (IP)	54

* Alkalmazzon elektronikus védelemmel fel-
szerelt BPT/CAME tápegységeket, amelyek
legnagyobb kimeneti áramrőssége 2,5 A.

Példák a felszerelésre **C**

A termék megfelel a vonatkozó érvényes irány-
elveknek.
Szét szerelés és semlegesítés A csomagoló-
anyag és élettartama végén a készülék ne ke-
rüljön a környezetbe, hanem a célszakszab-
ványok szerint kerüljön selejtezésre. Az
újrahasznosítási célú szelektív hulladékgyűjtésre
alkalmas alkatrészeket fel van tüntetve az anyag
szimbóluma és betűjele.
A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ADATOKAT ÉS
INFORMÁCIÓKAT BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZ-
TÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATJUK. A MÉRTEK MILLIMÉ-
TERBEN VANNAK MEGADVA, KIVÉVE HA MÁSKÉNT VAN
JELÖLVE.

Opća upozorenja

- Prije nego što započnete instalaciju, pažljivo pročitajte upute i obavite radnje prema uputama proizvođača.
- Instalaciju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje proizvoda mora vršiti samo kvalificirano, odgovarajući obuče-
no tehničko osoblje, u skladu s važećim propisima, uključujući i poštivanje normi za sprečavanje nezgoda i zbrinjavanje ambalaže.
- Prije vršenja bilo kakve operacije čišće-
nja ili održavanja, prekinite napajanje na uređaj.
- Uredaj se smije namijeniti isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen.
- Proizvođač se u svakom slučaju neće smatrati odgovornim za eventualne štete nastale neprimjerenom, pogrešnom i ne-
razumnom uporabom.

Opis

Modul audio komunikacije za sustave X1.

Opis dijelova, pogled srijeda **A**

- 1** Zvučnik.
- 2** Mikrofon.
- 3** Led svjetlo RESET.
- 4** Led svjetlo PROG za ručno programiranje.
- 5** Led svjetlo PROG za ručno programiranje.
- 6** Podešavanja:
 -  Podešavanje jačine zvuka zvučnika
 -  Podešavanje jačine zvuka mikrofona
 -  Podešavanje vremena otvaranja elek-
trične brave 1÷10 sekundi (zadano 1
sekunda)

Opis dijelova, pogled straga **B**

- 7** Kućište za blok redne stezaljke.
 - 8** Utičnica za konektor za povezivanje do-
datnih modula.
 - 9** Poklopci za stezaljke.
- Napomena: detaljnije informacije o funkci-
jama tipkala i led svjetala uređaja dostu-
pne su u uputama za programiranje.

Funkcija stezaljki

-  Napajanje 14÷18 V DC
-  Podupirač
-  Električna brava 12 V - 1 A maks.
-  Masa
-  Led svjetlo za otvaranje vrata (NO)
-  Izlaz AUX2 (NC)*
-  Izlaz osposobljenja vanjske jedinice
(aktivan prema masi)*

* Tvornička postavka; kontakt može biti
programiran za vršenje različitih funkcija.

Tehnički podaci

Vrsta	MTMAL/01
Napajanje (V DC)	14 ÷ 18
Maksimalna apsorpcija (mA)	200
Apsorpcija u stanju pripravnosti (mA)	65
Temperatura za skladištenje (°C)	-25 ÷ +70
Radna temperatura (°C)	-25 ÷ +55
Stupanj zaštite (IP)	54

* Koristiti elektronički zaštićene punjače BPT/
Came s maksimalnom izlaznom strujom od
2,5 A.

Primjer instalacije **C**

Proizvod je usklađen s odgovarajućim važećim
direktivama.
Odlaganje i zbrinjavanje. Ne bacajte u okoliš
ambalažu i uređaj na kraju njegovog životnog
ciklusa, već ih zbrinite u skladu s važećim pro-
pisima države u kojoj se proizvod koristi. Na
komponentama koje se mogu reciklirati nalaze
se simbol i oznaka materijala.
PODACI I INFORMACIJE NAVEDENI U OVOM PRIRUČNIKU
PODLOŽNI SU IZMJENAMA U BILO KOJEM TREUTKU
BEZ OBEVE PRETHODNE OBAVJESTI. AKO NIJE DRU-
ŽICE OZNAČENO, MJERE SU IZRAŽENE U MILIMETRIMA.

Загальні попередження

- Уважно прочитайте інструкції перед тим, як розпочинати установлювання, та виконайте операції згідно з вказівка-
ми виробника.
- Установлювання, програмування, вве-
дення в експлуатацію і технічне обслу-
говування виробу повинен виконувати
тільки кваліфікований технічний персо-
нал, який пройшов необхідне навчання,
з дотриманням діючого законодавства,
вживанням заходів щодо попереджен-
ня нещасних випадків та дотриманням
правил поведження з відходами упа-
ковки.
- Перед тим як виконувати будь-яку
операцію чистки або технічного обслу-
говування, відключіть пристрій від жи-
влення.
- Пристрій необхідно використовувати
тільки за призначенням.
- В будь-якому випадку виробник не
несе відповідальності за пошкодження в
результаті неправильного, неналежного
або нерационального користування.

Опис

Аудіомодуль зв'язку для систем X1.

Опис деталей, вид спереду **A**

- 1** Гучномовець.
- 2** Мікрофон.
- 3** Кнопка скидання налаштувань (RESET).
- 4** Кнопка PROG для ручного
програмування.
- 5** Індикаторна лампа PROG для ручного
програмування.
- 6** Регулювання:
 -  Регулювання гучності звуку гучно-
мовця
 -  Регулювання гучності звуку мікро-
фона
 -  Регулювання часу відкриття елек-
тромеханічного замку 1÷10 секунд
(за умовчанням 1 секунда)

Опис деталей, вид ззаду **B**

- 7** Гніздо для клемної колодки.
- 8** Роз'єм для конектору підключення
додаткових модулів.
- 9** Кришка клем.

Примітка: детальніше про функції кно-
пок та індикаторних ламп пристрою див.
в інструкціях з програмування.

Функція клем

-  Живлення 14÷18 В DC (пост.
струму)
-  Стійка
-  Електромеханічний замок 12 В -
1 А макс.
-  Masa
-  Кнопка для відкриття дверей
(нормально розмікн.)
-  Вихід AUX2 (нормально замкн.)*
-  Вихід активування панелі викли-
ку (активний на масу)*

* Заводське налаштування; контакт
можна налаштувати на виконання різ-
номанітних функцій.

Технічні характеристики

Тип	MTMAL/01
Живлення (В пост. струму)	14 - 18
Максимальне споживання (mA)	200
Споживання в режимі очікування (mA)	65
Температура зберігання (°C)	-25 – +70
Робоча температура (°C)	-25 – +55
Ступінь захисту (IP)	54

* Скористайтесь блоками живлення
BPT/CAME з електронним захистом та
максимальним струмом виходу 2,5 А.

Приклад установки **C**

Виріб відповідає діючим директивам, що на
нього розповсюджуються.
Вивід з експлуатації та утилізація. Не вики-
дайте пакувальний матеріал та прилад після
закінчення терміну служби в навколишнє
середовище, а утилізуйте згідно з вимогами
законодавства, чинного в країні використання
виробу. Компоненти, для яких передбачена
повторна переробка, відзначені спеціальним
символом із позначенням матеріалу виготов-
лення.
Всі дані та інформація, які містяться в цій ін-
струкції, можуть бути змінені в будь-який мо-
мент без попереднього повідомлення. ВИМІРИ,
ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНИ В МІЛІМЕТРАХ.